

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Población:	Mondragon 20500
País:	España

Nº albarán:	80544375	Fecha rec:	2000
Del. Note Nb:	08.04.2022	Rec date:	

Transportista/Carrier		Transport number:314701
Razón social: LKW WALTER Internationale		
Short name:	LKW WALTER Internationale	
Matricula:	5477KDZ	
Plate Nb:	HROB3327	
Remorque:	HROB3327	
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.		

Destino / To	
Cliente:	Magna PT S.p.A.
Customer:	Magna PT S.p.A.
Dirección:	Via dei Ciclamini, 4
Del. address:	Via dei Ciclamini, 4
Planta:	Modugno Bari 70026
Center:	Italia
Puerta de descarga:	
Unloading point:	
Puesto de consumo:	
Point of consumption:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	125		PZA	TBA-501494	005	192333291/19237674	25	550004500301		
249285 Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: 125 Tipo imballaggio: NO Quantità imballi: 125 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 13 APR 2022 Firma: [Signature] KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)											
Peso netto total:	981,250										
Total net weight:		Peso bruto total:	1.315								
		Total brut weight:									

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor designado BY: Fagor Ederlan S. Coop.
--

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.				

☐ A RILLENAR FOR RECEPCION

Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E-07-20025292				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA (I) Modugno Bari 70026				Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  Trans-lomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I) Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours				Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 8-4-2022 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure				Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 5027 K102 4120B-3328									
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached A1b: 80544373/74/75													
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³	
40 Cont. Piezas Auto										6930			
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*)							
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sujeción de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au Jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.									
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward				20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:				Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee					
21 Formalizado en Etablie à Established in Arrasate 8-4-2022				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery Via del Consignatario - enc. 700A - Modugno (BA)				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place 13 APR 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan S. Coop. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender				23  Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier				24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place 13 APR 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee					